

VINDONNUS

REVISTA DE PATRIMONIO CULTURAL DE LENA

Revista de patrimonio cultural de Lena

Una historia (diferente) de la alta montaña asturiana. Nuevos datos arqueológicos procedentes de las sierras de La Sobia (Teverga) y Las Ubiñas (Lena) | Pintaius, signifer astur en Germania. Revisión de su origen y contexto militar | El trabayu social na documentación y tresmisión de la cultura tradicional. Los Nabos del Conceyón: de Carraluz a Turón | Alexander Wetmore en el Puerto de Payares (1930). Observaciones del paisaje natural y cultural de la Cordillera Cantábrica

NA COREXA. DEL PIZARRÍN AL PUNTERO. TESTIMONIOS Y EXPERIENCIAS DE LA ESCUELA RURAL EN LENA | EL HOTEL VALGRANDE. ESTABLECIMIENTO PRECURSOR DEL TURISMO EN LENA | MARIANTONIA SALOMÉ. ANOTACIONES PARA UNA BIOGRAFÍA ARTÍSTICA | LA IGLESIA DE SAN PEDRO DE XOMEZANA RIBA. NOTAS HISTÓRICO-ARTÍSTICAS PARA UN RECORRIDO FOTOGRÁFICO | APUNTES SOBRE LA CULTURA DE LA SIDRA EN EL CONCEJO DE LENA



ÍNDICE

- 5- **Presentación / Entamu**

ARTÍCULOS

- 4- **Una historia (diferente) de la alta montaña asturiana**
Nuevos datos arqueológicos procedentes de las sierras de La Sobia (Teverga) y Las Ubiñas (Lena)
Alfonso Fanjul Peraza, Ben Krause-Kiora, David Suárez Rey, Alvar Martíño Sánchez, Alfonso Sánchez Pozo
- 20- **Pintaius, signifer astur en Germania**
Revisión de su origen y contexto militar
Jorge Oca Palacios
- 34- **El trabayu social na documentación y tresmisión de la cultura tradicional**
Los Nabos del Conceyón: de Carraluz a Turón
Enedina García Durán
- 46- **Alexander Wetmore en el Puerto de Payares (1930)**
Observaciones del paisaje natural y cultural de la Cordillera Cantábrica
David Ordóñez Castañón

NA COREXA

- 70- **Del pizarrín al puntero**
Testimonios y experiencias de la escuela rural en Lena
Isabel Suárez Álvarez
- 80- **El hotel Valgrande**
Establecimiento precursor del turismo en Lena
Miguel Infanzón González
- 90- **Mariantonia Salomé**
Anotaciones para una biografía artística
José Fernández Fernández
- 104- **La iglesia de San Pedro de Xomezana Riba**
Notas histórico-artísticas para un recorrido fotográfico
Fernando Álvarez Estrada, Camilo Alonso
- 112- **Apuntes sobre la cultura de la sidra en el concejo de Lena**
Manuel E. Gutiérrez Busto

- 122- **LA ASOCIACIÓN**
-

Colaboran:



**Principáu
d'Asturies**

Consejería de Cultura,
Política Lingüística y
Deporte



Conceyu Lleña





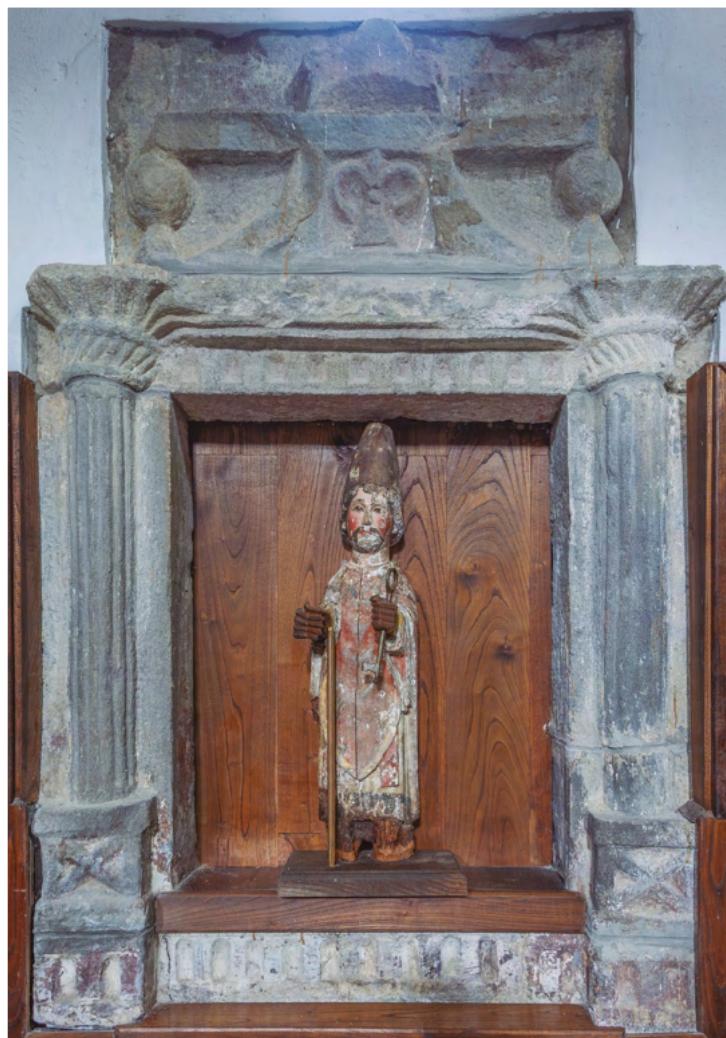
LA IGLESIA DE SAN PEDRO DE XOMEZANA RIBA

Notas histórico-artísticas para un recorrido fotográfico

Fernando Álvarez Estrada (texto)
Camilo Alonso (fotografías)

La iglesia de San Pedro, en Xomezana Riba, constituye uno de los templos más significativos del patrimonio religioso local, tanto por el interés de su arquitectura como por la relevancia de las obras que alberga, entre ellas uno de los conjuntos retablisticos más destacados del concejo. Este artículo ofrece una breve síntesis de su historia, arquitectura y elementos artísticos, que acompaña un amplio reportaje fotográfico. Las imágenes reflejan la belleza y la calidad artística de un templo característico de la montaña asturiana, de origen medieval y ricamente ornamentado en época barroca, poniendo de relieve su condición de pieza esencial del patrimonio lenense.

■ Figura 1. Detalle hornacina central del retablo mayor: San Pedro, San Juan Bautista y San Antonio de Padua con el Niño.



■ Figura 2. Imagen tardorrománica de San Pedro

APROXIMACIÓN A SU ORIGEN

La iglesia de San Pedro se localiza en el lugar de Xomezana Riba y es el principal templo de la parroquia de Xomezana. Se trata de un lugar de origen incierto, probablemente romano, a juzgar por la interpretación de algunos autores que lo relacionan con el antropónimo *Villa Diomediana*.

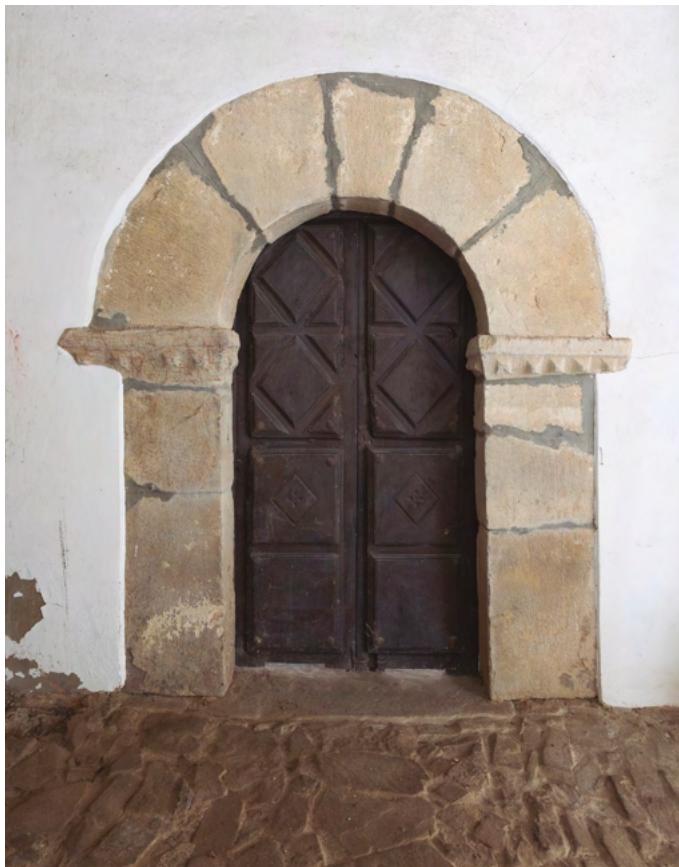
Tradicionalmente se ha defendido la existencia de una iglesia anterior a la de San Pedro, la de Santiago de Flementzana (Xomezana), que, en cualquier caso, no tiene relación directa con la que ahora nos ocupa. No obstante, conviene poner en cuarentena el documento de 1036 de Fernando I y la reina Sancha, que recoge un conjunto de donaciones a San Salvador, entre las que se encontraría la referida iglesia de Santiago. Este diploma hace referencia a una donación previa de Alfonso III en el año 905, considerada también una falsificación. Ambos documentos deben entenderse en el contexto del programa de engrandecimiento de la sede ovetense promovido por el obispo Pelayo en el primer tercio del

siglo XII, basado en la elaboración de falsificaciones e interpolaciones de crónicas y diplomas antiguos.

En el siglo XIV encontramos la primera referencia escrita a la iglesia de San Pedro. Aparece en el inventario monástico de don Gutierre Gómez de Toledo, obispo de San Salvador de Oviedo (1377-1378). En el citado inventario se incluyen, entre otras, las «abadías seculares que pueden aver otros clérigos que no sean beneficiados en la iglesia catedral de Oviedo». En dicha relación se alude a que «la Abadía de Santa Duradia es de apresentar de padrones et la collación del obispo». Es el abad de esta última abadía, Santa Duradia de las Traviesas, quien tenía la facultad de presentar al cura de Xomezana. Por tanto, cabe especular con la existencia de un templo ya construido en el siglo XIV —o incluso antes, a juzgar por su primera aparición documental—, que sería posteriormente remodelado en profundidad.

Na corexa





DESCRIPCIÓN ARQUITECTÓNICA DEL TEMPLO

La iglesia es de nave única amplia, con planta rectangular, cabecera plana y tribuna a los pies. La capilla mayor está cubierta con bóveda de crucería simple, a la que se accede bajo arco triunfal, de medio punto, apoyado en impostas molduradas sobre pilastras.

La portada del imafronte se construyó con arco de medio punto apoyado sobre impostas con decoración de puntas de diamante, realizada en el siglo XIV o XV. A los pies se levanta una torre adosada con arcos en las tres caras de su piso bajo. Del pórtico lateral se accede a la nave atravesando una portada de gusto ecléctico, de arco rebajado sobre pilastras cajeadas y rematado por un frontón partido.

La iglesia actual es resultado de diversas obras de reconstrucción y ampliación del templo de origen medieval, ejecutadas las más relevantes a lo largo de los siglos XVII y XVIII, además de otras reformas y reparaciones en los siglos XIX y XX. La cronología de estas operaciones es larga y compleja. En 1648 se construyó la capilla de la Concepción, donde se aloja en la actualidad la imagen tardomedieval de San Pedro, sucediéndose en los años posteriores numerosas obras de mejora, que quedaron anotadas en el *Libro de Fábrica*, entre ellas el recrcido de las paredes laterales desde el arco hasta el campanario en 1702.

■ Figura 3. Exterior.

□

■ Figura 4. Nave.

■ Figura 5. Portada.

□

■ Figura 6. Portada lateral.





EL RETABLO DE LA CAPILLA MAYOR

Seguramente al calor de la fiebre retablista extendida en el siglo XVII, en 1686-1687 se anota en el *Libro de Fábrica* la intención de encargar un retablo a situar en la capilla mayor de la iglesia. Los retablos fueron una de las producciones plásticas más importantes en el siglo XVII. El enorme crecimiento de estas obras ha de entenderse en el contexto de expansión de las ideas contrarreformistas, que incorporan auténticos programas de expresión y pedagogía de fe. Como señala el profesor Germán Ramallo, los tipos de retablo frecuentes en Asturias se caracterizan por la simplicidad y la austerioridad decorativa. De hecho, la mayoría, incluido el principal de la Iglesia de San Pedro, realizado en madera dorada y policromada, presenta un banco, cuerpo único de tres calles y ático.

La obra fue rematada en 1691, siendo su autor Juan García de Ascucha, un artista originario de Porceyo, en Gijón, que se encargó de la arquitectura del retablo, de las esculturas que lo componen y del ensamblaje del conjunto. La policromía fue obra, según Germán Ramallo, de Juan Fernández Peláez y Toribio de Nava. El coste de ejecución ascendió a cuatro mil quinientos reales, a los que habría que añadir el precio de la madera y del resto de materiales, conforme a lo anotado en el *Libro de*

Fábrica. Se trata de una obra notable, con un interesante programa iconográfico y con un cierto alarde decorativo.

El retablo es presidido por el patrón del templo, San Pedro, situado en la hornacina central y representado con los atributos clásicos: la llave en la mano izquierda y la tiara papal. San Juan Bautista, que apoya su brazo en el tronco de un árbol, ocupa la calle izquierda, y San Antonio de Padua con el Niño, la calle derecha. En el ático, como era frecuente, se coloca la crucifixión, con Jesús crucificado y María y Salomé a sus pies.

Los relieves del banco son de altísima calidad. En el de la izquierda se representa una escena de la Pasión: Cristo carga la cruz con ayuda del Cirineo bajo la mirada de un soldado. En el de la derecha, aparece la imagen de la Piedad (la Madre sosteniendo el cuerpo de su hijo muerto) rodeada por la Magdalena y por San Juan. Es un programa iconográfico emotivo que simboliza el amor y el sacrificio.

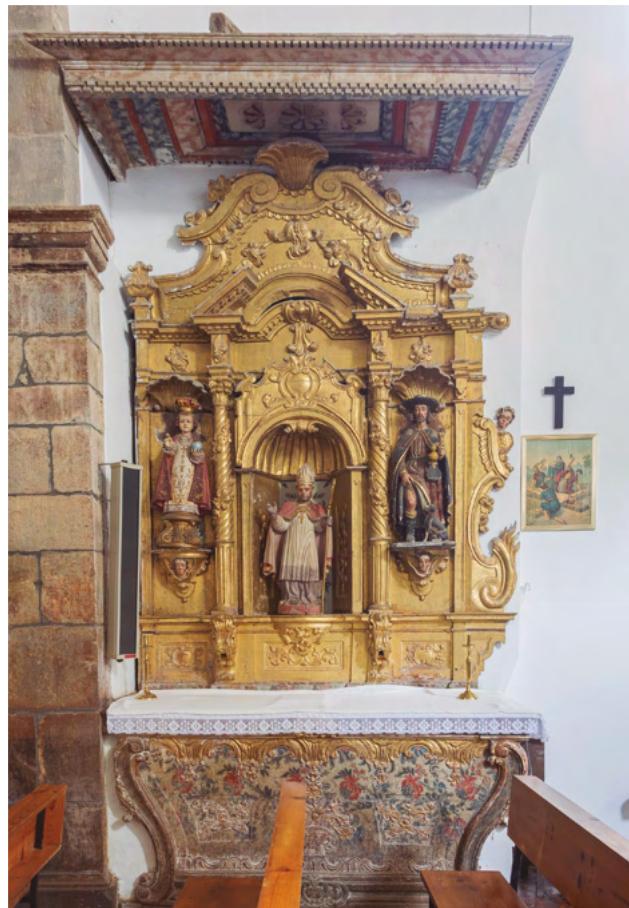
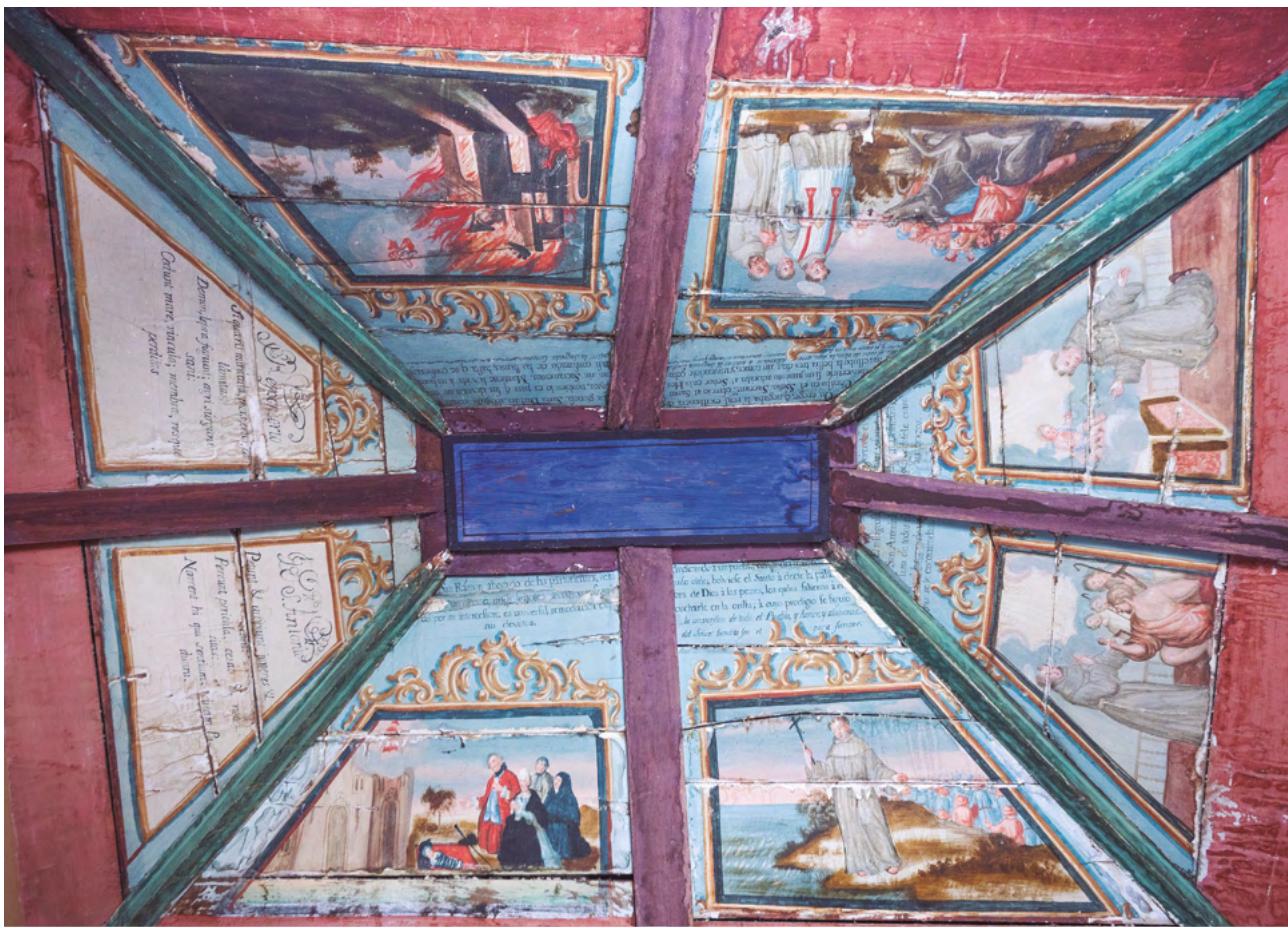
Cuatro columnas salomónicas cierran las calles. Las hornacinas se rematan con tarjetas inspiradas en las del retablo de Santa Bárbara de la catedral de Oviedo.

■ Figura 7. Retablo mayor.

■ Figura 8. Detalle ático del retablo: Jesús crucificado con María y Salomé a sus pies.

■ Figura 9. Detalle de la bóveda de la capilla mayor de crucería simple.

Na corexa





OTROS ELEMENTOS ARTÍSTICOS DE INTERÉS

Además del retablo mayor, la iglesia de San Pedro posee otros dos colaterales de estética rococó, documentados en torno a 1768. En el lado del evangelio se sitúa el *Retablo de la Virgen del Rosario*, cuyo culto fue extendido a la Iglesia Española en 1671 por Clemente X y a la Iglesia Universal en 1716 por Clemente XI. Enfrentado a este, en el lado de la epístola, se encuentra el *Retablo de San Ildefonso*, santo toledano que, según la tradición mariana, fue elegido por la Virgen misma como su capellán y notario y que representa la devoción y la protección de la Virgen María. Otro retablo interesante, más tardío, probablemente del siglo XVIII, es el de San Antonio, ubicado en la actualidad en la capilla de la Concepción.

A esta misma capilla de la Concepción fue trasladada en algún momento una de las piezas más importantes que se conservan en la iglesia, la excelente talla de San Pedro realizada en madera y elaborada entre finales del siglo XIII o primeras décadas del siglo XIV. Esta talla, que ocuparía una posición preeminente en la iglesia medieval,

fue sustituida por la imagen barroca de San Pedro que preside el retablo mayor.

La imagen tardorrománica de San Pedro, de bulto redondo, de 76 centímetros de altura, posee el hieratismo, la rigidez y frontalidad propias de la estética románica. Fue confeccionada por piezas, ensambladas en unión viva, es decir, canto con canto. Presenta una imprimación blanca y la capa pictórica de la cara, posiblemente al temple, es diferente a la del resto del cuerpo, que parece de inferior calidad técnica.

Por último, debemos resaltar el artesonado del llamado Oratorio de San Antonio, un espacio poco reconocido, pero de alto valor estético. El artesonado está compuesto por ocho módulos geométricos historiados con temáticas variadas de naturaleza religiosa. Destacan varios paneles dedicados a San Antonio, pero también los hay dedicados a San Ramón y a Santa Bárbara.

BIBLIOGRAFÍA

- FERNÁNDEZ CONDE, Francisco Javier. *El Libro de los testamentos de la catedral de Oviedo*. Roma: Iglesia Nacional Española, 1971.
- . *Gutiérrez de Toledo, Obispo de Oviedo (1377-1489). Reforma eclesiástica en la Asturias medieval*. Oviedo: Universidad de Oviedo, 1978.

- Figura 10. Artesonado del Oratorio de San Antonio.
- Figura 11. Retablo de la Virgen del Rosario.
- Figura 12. Retablo de San Ildefonso.

RAMALLO ASENSIO, Germán. *Escultura Barroca en Asturias*. Oviedo: Instituto de Estudios Asturianos, 1985.

GONZÁLEZ POLA, Juan. *Xomezana. Templo parroquial de San Pedro*. Xomezana Fondera (Lena): [ed. autor], 2012.

- Figura 13. Capilla de la Concepción: retablo de San Antonio e imagen tardorrománica de San Pedro.
- Figura 14. Pila bautismal

POLÍTICAS EDITORIALES

Enfoque y alcance.

Vindonnus. Revista de patrimonio cultural de Lena es una publicación anual que recoge artículos originales procedentes de diversas disciplinas, relacionados con el patrimonio cultural y con el paisaje cultural y natural del concejo de Lena. La revista tiene como finalidad fomentar la investigación multidisciplinar del patrimonio, entendido en toda su amplitud semántica, así como promover el interés por estas cuestiones entre un público amplio y diverso.

La revista se estructura en dos secciones claramente diferenciadas:

A) Artículos: Textos de investigación y divulgación elaborados por investigadores y profesionales expertos en sus respectivos ámbitos de conocimiento.

B) Na Corexa: Textos no científicos relacionados con la tradición popular (folklore, gastronomía, mitología, etc.) y, eventualmente, otras informaciones de interés cultural local, tales como entrevistas, actualidad de asociaciones y entidades culturales, publicaciones o exposiciones.

Proceso de evaluación

Los trabajos recibidos serán revisados en primera instancia por el Consejo de Redacción, el cual podrá requerir al autor su modificación, para continuar el proceso de revisión, o bien rechazar aquellos textos que no se ajusten a la política editorial. Posteriormente, todos los originales recibidos serán evaluados por miembros del Comité Científico u otros revisores externos mediante el sistema de revisión por pares. Las sugerencias se enviarán a los autores para que realicen las modificaciones pertinentes.

Frecuencia de publicación

Con carácter general, la revista tiene periodicidad anual, de forma excepcional bienal.

Política de acceso abierto

Los contenidos se ofrecen en línea, en la página web de la asociación Vindonnus: <https://asociacionvindonnus.com/revista-vindonnus/>, tras la distribución de los ejemplares impresos. Esta revista proporciona sus contenidos en acceso abierto y a texto completo, bajo el principio de que permitir el acceso libre a los resultados de la investigación repercute en un mayor intercambio del conocimiento a nivel global.

Indexación

Base de datos: Dialnet, Latindex, reBIUN

EQUIPO EDITORIAL

Dirección:

David Ordóñez Castaño. Universidad de Sevilla

Consejo de redacción:

Xulio Concepción Suárez; Real Instituto de Estudios Asturianos

María del Carmen Prieto González; IES Pérez de Ayala

Luis Simón Albalá Álvarez; Investigador independiente

Alberto Fernández González; Biblioteca Pública de Lena «Ramón Menéndez Pidal»

Comité científico asesor:

Santiago Sánchez Beitia; Profesor Titular de Física Aplicada I Universidad del País Vasco UPV/EHU

Carmen García García; Profesora Titular de Historia Contemporánea; Universidad de Oviedo

Santiago Fortuño Llorens; Catedrático de Literatura Española; Universidad Jaume I de Castellón

Luis Santos Ganges; Profesor de Urbanística y Ordenación del Territorio, Universidad de Valladolid

Juan Calatrava Escobar; Catedrático de Composición

Arquitectónica, Universidad de Granada

Ramón de Andrés Díaz; Profesor Titular de Filología Española y Asturiana, Universidad de Oviedo

Carmen Oliva Menéndez Martínez; Ex-profesora en la ETSA de la Universidad Politécnica de Madrid

Adolfo García Martínez; Antropólogo; Real Instituto de Estudios Asturianos / UNED

Luis Manuel Jerez Darias; Escuela Universitaria de Turismo Iriarte (adscrita a la Universidad de La Laguna)

Michael M. Brescia; Head of Research & Associate Curator of Ethnohistory, Arizona State Museum (University of Arizona), EE.UU.

Miembros colaboradores:

Luis Núñez Delgado, Aurelia Villar Álvarez, Isabel Rodríguez Suárez, María Dolores Martínez García, Miguel Infanzón González, Asociación Asturcentral, Asociación Flash Lena.

ENVÍOS

Las instrucciones de envío y directrices detalladas para autores pueden consultarse en: <https://asociacionvindonnus.com/envios/>

- Sólo se aceptarán trabajos originales que no hayan sido publicados anteriormente en otras publicaciones.
- Las lenguas principales son el castellano y el asturiano.
- La extensión máxima de los originales será, por norma general, de 30.000 caracteres (con espacios, incluyendo títulos, notas y referencias). Se recomienda una extensión de entre 10 y 14 páginas, incluyendo imágenes, gráficos y tablas. El formato será A4, márgenes normales (3 cm). El corpus principal del texto irá en letra Garamond 11, interlineado 1,15. Aproximadamente el 30% de la extensión del artículo corresponderá a figuras.
- Al comienzo del artículo se debe incluir un resumen (máximo 10 líneas) en el idioma original del trabajo y en inglés. Asimismo, se incluirán entre 3 y 5 palabras claves, en el idioma original del trabajo y en inglés.
- Para la elaboración de las referencias bibliográficas se seguirá, preferentemente, el Estilo Chicago para Humanidades y, excepcionalmente, el Estilo Chicago para las Ciencias Físicas, Naturales y Sociales; empleando, respectivamente, notas a pie de páginas y referencias insertas en el texto.
- Las imágenes se incluirán en el texto en formato comprimido con su respectivo pie de foto; y también se enviarán en archivos aparte, con la máxima calidad, en formato JPG, TIFF o PNG.
- El Consejo de Redacción se encargará de realizar las correcciones ortotipográficas y de estilo de los trabajos que se publiquen, comprometiéndose su autor a realizar las modificaciones en un plazo de tiempo razonable.

Cada artículo se enviará en formato WORD y PDF, junto con la autorización de publicación al e-mail: asociacionvindonnus@gmail.com. Las imágenes pueden enviarse por sistemas telemáticos alternativos.

FINANCIACIÓN

Esta publicación ha contado con ayudas concedidas por el Gobierno del Principado de Asturias, a través de la Convocatoria de subvenciones para la difusión, estudio y fomento del valor del patrimonio cultural asturiano (2025), y por el Conceyu de Lena, a través de la Convocatoria de subvenciones para asociaciones culturales (2025).

CONTACTO

Asociación Vindonnus.

Grupo de estudio del patrimonio cultural de Lena

Dirección postal: Plaza Alfonso X El Sabio, 7 – 2^a planta 33630 – La Pola (Lena), Asturias, España

Web: <https://asociacionvindonnus.com/revista-vindonnus/>

Email: asociacionvindonnus@gmail.com

Teléfono: 611 093 156

DATOS EDITORIALES

Edita: Asociación Vindonnus. Grupo de estudio del patrimonio cultural de Lena

Lugar de edición: La Pola (Lena), Asturias, España.

Diseño y maquetación: ÁREANORTE

Imprime: Gráficas Summa

Depósito legal: AS-01181-2017

ISSN: 2530-8769

e-ISSN: 2695-3714

Licencia: Creative Commons (CC BY-NC-ND 4.0)

Diciembre de 2025.

Tirada: 600 ejemplares



Conciyu Lleña